



Ausschreibung

AOV/SUA-SF 004/2021

**PROJEKTIERUNG UND
SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER
PLANUNGSPHASE FÜR DIE EINRICHTUNG,
BAULEITUNG UND
SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER
AUSFÜHRUNGSPHASE FÜR DIE
EINRICHTUNGEN UND FÜR DIE ARBEITEN
DES NEUEN SITZES DER
LANDESBERUFSSCHULE FÜR HANDWERK,
INDUSTRIE
UND HANDEL "G. MARCONI" UND DER
LANDESBERUFSSCHULE FÜR SOZIALE
BERUFE "E.
LÉVINAS" IN MERAN**

**Erkennungskode CIG: 8572571561
Einheitskode CUP: B29H10000940003
Code Bauvorhaben: 22.02.051.087.01**

Gara

AOV/SUA-SF 004/2021

**PROGETTAZIONE, COORDINAMENTO
DELLA SICUREZZA IN FASE
PROGETTUALE PER GLI ARREDI;
DIREZIONE LAVORI E COORDINAMENTO
DELLA SICUREZZA IN FASE ESECUTIVA
PER GLI ARREDI E PER I LAVORI DI
REALIZZAZIONE DI UNA NUOVA SEDE PER
LE SCUOLE PROFESSIONALI IN LINGUA
ITALIANA
ARTIGIANATO, INDUSTRIA E COMMERCIO
"G. MARCONI" E PER LE PROFESSIONI
SOCIALI "E. LÉVINAS" A MERANO**

**Codice CIG: 8572571561
Codice CUP: B29H10000940003
Codice dell'opera: 22.02.051.087.01**

Klarstellung Nr. 1

Chiarimento n. 1

Frage 1

Teil II, Punkt 4, Seite 36.

In den Leistungen der Sicherheitskoordinierung sind auch die Funktionen des Verantwortlichen der Arbeiten im Sinne von Art. 89 Abs. 1 Buchstabe c) des Gesetzdekretes 81/2008 vorgesehen?

Antwort 1

Nein.

Quesito 1

Parte II, Punto 4., pag.36.

Per servizi di coordinamento della sicurezza si intendono anche le funzioni di Responsabile dei Lavori definito all'art. 89 comma 1 lettera c) del D.Lgs. 81/2008?

Risposta 1

No.

Frage 2

Teil II, Punkt 4, Seite 36.

Ist unter dem "in der Tabelle laut Punkt 4 angegebenen Gesamtbetrag der Arbeiten" der Betrag von 21.186.779,37 Euro zu verstehen? Mit anderen Worten: Reicht es z.B. aus, dass Leistungen der Kategorie E mit einem

Quesito 2

Parte II, Punto 4., pag.36:

Per "costo complessivo dei lavori indicato nella tabella di cui al punto 4" deve intendersi l'importo di Euro 21.186.779,37? In altre parole: è sufficiente ad esempio che siano stati effettuati



Komplexitätsgrad von 1,15 für mindestens 21.186.779,37 Euro erbracht wurden?

Antwort 2

Mit Bezug auf die verlangten Anforderungen für die Sicherheitskoordinierung, wie in den Ausschreibungsbedingungen auf Seite 36 hervorgeht, muss es sich ausschließlich um **Leistungen der Sicherheitskoordinierung (in der Planungs- und/oder Ausführungsphase)** handeln, welche im Zehnjahreszeitraum vor dem Datum der Veröffentlichung der Bekanntmachung **für Bauten im Hochbau und/oder Strukturen für den Gesamtbetrag der Arbeiten** von Euro 21.186.779,37 (siehe Ausschreibungsbedingungen Seite 10) durchgeführt wurden.

servizi in categoria E con grado di complessità 1,15 per almeno Euro 21.186.779,37?

Risposta 2

Quanto ai requisiti richiesti per il coordinamento della sicurezza, come previsto dal disciplinare a pag. 36 deve trattarsi esclusivamente di **servizi di coordinamento della sicurezza (nella fase di progettazione e/o di esecuzione)** espletati nel decennio precedente alla data di pubblicazione del bando, **relativi ad opere di Edilizia e/o Strutture per il costo complessivo dei lavori** pari ad Euro 21.186.779,37 (vedi disciplinare pag. 10).

Frage 3

Teil III, Punkt 4, Umschlag B: Technisches Angebot, Punkt 1. Kriterium A), S. 64-65-66:

Es wird um Bestätigung gebeten, dass maximal EINE Referenz für die Bauleitung und EINE Referenz für die Planung und Bauleitung von Einrichtungen eingereicht werden müssen, wie im Dokument "Tabelle der Bewertungskriterien" - "Bewertungselemente des technischen Angebots" angegeben.

Antwort 3

Bestätigt.

Quesito 3

Parte III, Punto 4, Busta B: Offerta Tecnica, punto 1. Criterio A), pagg. 64-65-66: Si chiede conferma che devono essere presentate al massimo UNA referenza per Direzione lavori e UNA referenza per Progettazione e Direzione Lavori Arredi, come indicato nel documento "Tabella criteri di valutazione" - "Elementi di valutazione dell'offerta tecnica".

Risposta 3

Confermato.

Klarstellung Nr. 2

Chiarimento n. 2

Frage

Als Projektunterlagen scheinen in der Auslobung ausschließlich Unterlagen des definitiven Projektes und nicht des Ausführungsprojektes auf.

Frage: bedeutet das, dass die Bauarbeiten auf der Grundlage dieses Projektstandes (definitives Projekt) vergeben werden?

Antwort

Nein. Die Bauarbeiten werden auf der Grundlage eines Ausführungsprojektes vergeben.

Quesito

La documentazione di progetto allegata al disciplinare di gara riguarda il progetto definitivo e non il progetto esecutivo.

Domanda: significa che i lavori verranno appaltati sulla base di questa fase di progetto (progetto definitivo)?

Risposta

No. I lavori verranno appaltati sulla base di un progetto esecutivo.